

25 de Julio de 2006

Universidad de Granada

Noticias de Universia España



Martes, 25 de Julio de 2006

Argentina 04:52 AM Brasil 04:52 AM Chile 03:52 AM Colombia 02:52 AM España 09:52 AM México 02:52 AM Perú 02:52 AM Portugal 08:52 AM Puerto Rico 03:52 AM Uruguay 04:52 AM Venezuela 03:52 AM



secciones

- Estudiantes
- Internacionales
- Investigación
- Cultura
- Internet
- Cooperación
- Política Univ.
- C.R.U.E.

- Dossier
- Archivo
- Fueron Portada
- Kiosko

- Videoteca
- Sala de prensa

- Gabinetes Univ.
- Revistas Univ.
- Radio y TV Univ.

- El Tiempo

Puedes ver esta noticia traducida al portugués gracias al 

25/7/2006

Nuevo proyecto multimedia para el aprendizaje bilateral de idiomas

[Universidad de Granada](#)

El trabajo galardonado con el Premio a la Innovación Docente 2006 ha sido realizado en el Departamento de Traducción e Interpretación y coordinado por la profesora Ángela Collados Aís.



La [Universidad de Granada](#) ha otorgado el *Premio a la Innovación Docente 2006* a un proyecto del Departamento de Traducción e Interpretación, titulado "Elaboración de CD-ROM's multimedia interactivos para el autoaprendizaje en interpretación bilateral: alemán, español, francés e inglés", y que ha sido coordinado por la profesora Ángela Collados Aís.

El Premio a la Innovación Docente 2006 Este galardón forma parte del Plan de Calidad de la [Universidad de Granada](#), en el que se establecen como objetivos el estímulo a la innovación docente y el reconocimiento de la labor innovadora del profesorado. A esta convocatoria han concurrido 24 proyectos.

El proyecto de innovación docente galardonado ha consistido en la elaboración de una herramienta multimedia para el autoaprendizaje del estudiante de interpretación bilateral (IB).

Para llevarlo a cabo, se partió de la elaboración de situaciones comunicativas prototípicas para la IB y de 54 situaciones grabadas en vídeo que responden a las combinaciones lingüísticas de alemán/español, francés/español e inglés/español y a tres niveles de dificultad (inicial, intermedio y avanzado), con inclusión, además, de 18 situaciones de autoevaluación o interpretación de referencia para el estudiante o usuario.

Si bien estas situaciones constituyen el núcleo del material, éste ha sido complementado con una amplia paleta de elementos de documentación y de ejercicios preparatorios para la práctica de la interpretación.

Los responsables del proyecto optaron por un formato multimedia con el que se pueda trabajar en cualquier ordenador personal, ya que querían ofrecer un material lo más didáctico y completo posible que facilitara el autoaprendizaje.

En total el usuario dispone de 3 DVD generales, uno por combinación lingüística, con los que realiza la preparación de la interpretación, más 18 DVD para la práctica específica de la interpretación bilateral.

Las cuatro menciones honoríficas a la Innovación Docente 2006 han recaído en los siguientes proyectos:

"Métodos numéricos para el diseño, simulación y visualización de fenómenos electromagnéticos. Aplicación a antenas", coordinado por el profesor Salvador González García, del Departamento de Electromagnetismo y Física de la Materia.

"Centro de adiestramiento para la enseñanza y evaluación de habilidades psicomotoras y de resolución de problemas en la licenciatura de Medicina", coordinado por el profesor César Chung Serrano, del Departamento de Obstetricia y Ginecología.

"Implementación de Simuladores de Empresa como herramienta docente en la Dirección de Empresas (ASIMOV2)", coordinado por el profesor Daniel Arias Aranda, del Departamento de Organización de Empresas.

"Preparación secuencial de cavidades terapéuticas en dientes de escayola", coordinado por el profesor Santiago González López, del Departamento de Estomatología.

Puedes ver más información en el portal de INTERNET Y NUEVAS TECNOLOGIAS

Puedes ver esta noticia traducida al portugués gracias al 

especial

XML Crónica XML

Haz página de inicio

Buscar en Crónica

Envía tu opinión

Mis noticias **NEW!**

Envía tus noticias

Crónica en tu web

Noticias de tu Universidad

Boletines Universia Wharton

Crue Noticias

Cuib Noticias

agenda universia

Proyectos Científicos

sindistancia.uned periódico de los cursos de verano 2006

25 de Julio de 2006

Universidad de Granada

Noticias de Universia España

Noticias Relacionadas

[04/04/2006]

Gloria Lomana afirma en la Universidad de Navarra que 'el mercado publicitario apostará sólo por dos o tres cadenas potentes'

Según la directora de los Servicios Informativos de Antena 3, 'en 2010 la cadena líder no superará el 16% de audiencia'. [+]

[24/03/2006]

Aprender idiomas

[Universidad de Granada](#)

La relación entre memoria y lenguaje en personas bilingües y traductores facilita el aprendizaje de idiomas a otros sujetos.

[+]

[12/02/2006]

Abierto el plazo de matrícula para los curso de idiomas

[Universidad de Las Palmas de Gran Canaria](#)

La matrícula, información e inscripción se realizará en la Secretaría del Aula de Idiomas (Antiguo edificio de Empresariales. Campus de Tafira) [+]

[28/07/2005]

Formación lingüística en doce idiomas

[Universidad de Granada](#)

El Centro de Lenguas Modernas presenta los cursos de Lenguas de Extranjeras que se impartirán a lo largo del mes de agosto. Los alumnos podrán recibir formación lingüística y cultural en doce idiomas: alemán, árabe, chino, francés, griego moderno, inglés, italiano, japonés, neerlandés, portugués, ruso y sueco. [+]

[27/02/2006]

I Foro de Sistemas de Videoconferencia Avanzada

[Universidade de Vigo](#)

Piden un estándar de empleo en las tecnologías de transmisión multimedia. [+]

Comenta la noticia

Nombre: E-mail:

Comentario:

Con el mecenazgo de 

Copyright © 2003 Portal Universia S.A. Todos los derechos reservados
(Avda. de Cantabria s/n - Edif. Arrecife, planta 00.28660 Boadilla del Monte) - Madrid. España.

Contacta con nosotros: [Usuarios](#) | [Empresas-Instituciones-Medios comunicación](#)

[Código Ético](#) | [Aviso Legal](#) | [Política de confidencialidad](#) | [Quiénes somos](#): Sala de Prensa